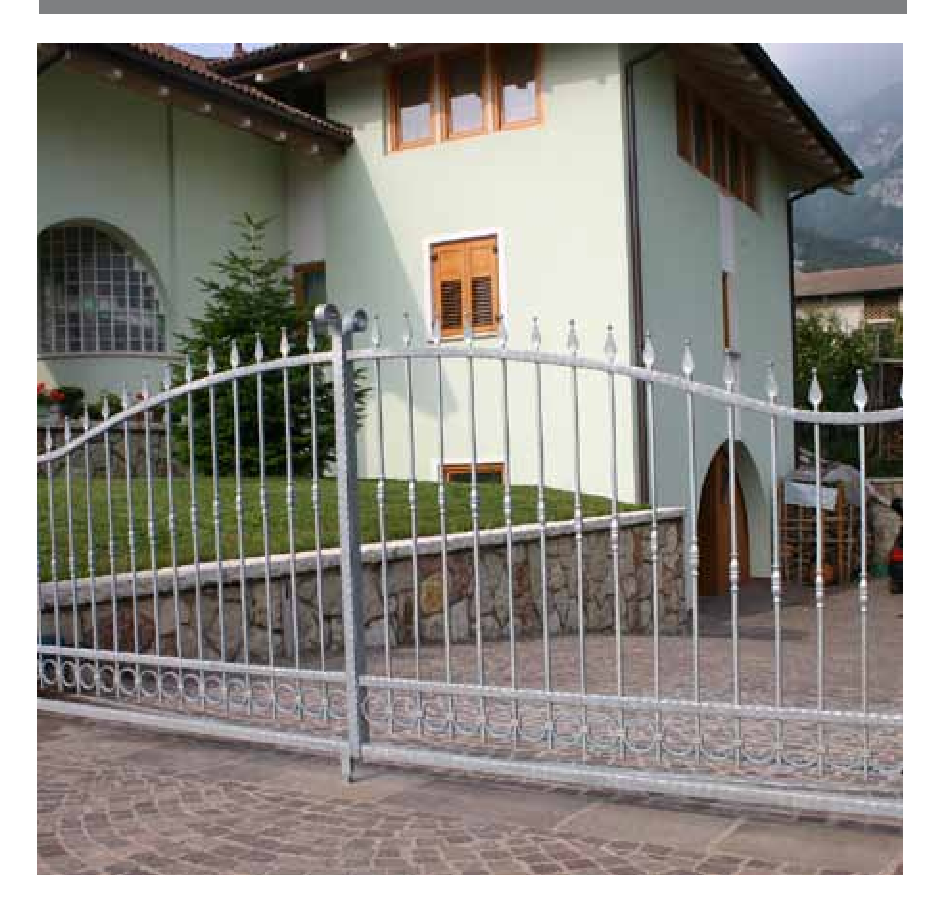


CE **LUXO**

IP2128FR- rev. 2012-06-29



FR

Manuel d'installation et d'entretien pour portes à battant.

(Instructions originales)

ISO 9001
Cert. n° 0957

DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

SOMMAIRE

LEGENDA



Ce symbole indique les instructions ou les notes concernant la sécurité pour laquelle il faut être particulièrement attentif.



Ce symbole indique les informations utiles pour le bon fonctionnement du produit.

1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Le présent manuel d'installation s'adresse uniquement à un personnel professionnel compétent. L'installation, les raccordements électriques et les réglages doivent être exécutés selon les règles de l'art et conformément aux normes en vigueur.

Lire attentivement les instructions avant d'entamer l'installation du produit. Une mauvaise installation représente une source de danger. Les matériels d'emballage (plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être jetés dans la nature, ni laissés à la portée des enfants car ils représentent une source potentielle de danger.

Avant de commencer l'installation, contrôler l'état du produit.

Ne pas installer le produit dans une atmosphère ou un environnement explosif : la présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un risque grave pour la sécurité.

Avant d'installer la motorisation, effectuer toutes les modifications structurelles nécessaires à l'installation des dispositifs de sécurité, à la protection et à la séparation de toutes les zones présentant un risque d'écrasement, de cisaillement, d'entraînement et tout risque en général.

Vérifier que la structure existante présente les conditions requises de robustesse et de stabilité. Le constructeur de la motorisation n'est pas responsable de l'inobservation des règles de l'art dans la fabrication des huisseries à motoriser, ainsi que des déformations pouvant se créer lors de l'utilisation.

Les dispositifs de sécurité (cellules photoélectriques, bords sensibles, arrêt d'urgence, etc.) doivent être installés en tenant compte: des règlements et des Directives en vigueur, des règles de l'art, de l'environnement de l'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces développées par portail motorisée.

Les dispositifs de sécurité doivent protéger les éventuelles zones à risque d'écrasement, de cisaillement, d'entraînement et de tout risque en général, du portail motorisée.

Appliquer les signalisations prévues par les normes en vigueur pour indiquer les zones dangereuses.

Chaque installation doit indiquer de manière visible les données d'identification du portail motorisée.

Avant de raccorder l'alimentation électrique, vérifier que les données de la plaque correspondent à celles du réseau de distribution électrique. Prévoir, sur le réseau d'alimentation, un interrupteur sectionneur omnipolaire présentant une distance d'ouverture des contacts supérieure ou égale à 3 mm.

Vérifier que, en amont de l'installation électrique, un disjoncteur différentiel et une protection contre les surintensités adéquats sont installés.

Si nécessaire, raccorder el portail motorisée à un dispositif efficace de mise à la terre, exécuté conformément aux normes de sécurité en vigueur.

Lors des interventions d'installation, d'entretien et de réparation, couper l'alimentation avant d'ouvrir le couvercle pour accéder aux composantes électriques.



Pour la manipulation des composantes électriques, porter des bracelets conducteurs antistatiques reliés à terre.

Le fabricant de la motorisation décline toute responsabilité pour toute installation de composantes incompatibles du point de vue de la sécurité et du bon fonctionnement.

Pour toute réparation et tout remplacement des produits, seules des pièces de rechange d'origine devront être utilisées.

L'installateur doit fournir, à l'utilisateur, toutes les informations relatives au fonctionnement automatique, manuel et d'urgence du portail motorisée et lui remettre les instructions d'utilisation de l'installation.

2. DÉCLARATION D'INCORPORATION DES QUASI-MACHINES

(Directive 2006/42/CE, Annexe II-B)
Le constructeur DITEC S.p.A. sis à Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY déclare que l'automatisme pour portails battant de type LUXO:

- est construit pour être installé sur une porte manuelle et constituer une machine aux termes de la Directive 2006/42/CE. Le constructeur de la porte motorisée doit déclarer la conformité aux termes de la Directive 2006/42/CE (annexe II-A), avant la mise en service de la machine;
- est conforme aux conditions requises de sécurité applicables et indiquées à l'annexe I, chapitre 1 de la Directive 2006/42/CE;
- est conforme à la Directive basse tension 2006/95/CE;
- est conforme à la Directive compatibilité électromagnétique 2004/108/CE;
- la documentation technique est conforme à l'annexe VII-B de la Directive 2006/42/CE;
- la documentation technique est gérée par Renato Calza sis à Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY;
- une copie de la documentation technique sera fournie aux autorités nationales compétentes, sur demande dûment motivée.

Caronno Pertusella,
13-10-2010

Marco Zini
(Managing Director)

Silvano Aupavoni

2.1 Directive machines

Aux termes de la Directive machines (2006/42/CE), l'installateur qui motorise une porte ou un portail a les mêmes obligations que le constructeur d'une machine et il doit, comme tel:

- rédiger le dossier technique qui devra contenir les documents indiqués à l'Annexe V de la Directive machines; (Le dossier technique doit être conservé et mis à la disposition des autorités nationales compétentes pendant au moins dix ans à compter de la date de construction de la porte motorisée);
- rédiger la déclaration CE de conformité selon l'Annexe II-A de la Directive machines et la remettre au client;
- apposer la marque CE sur la porte motorisée aux termes du point 1.7.3 de l'Annexe I de la Directive machines.

2.2 Mode d'emploi

Classe de service: 4 (au moins 100 cycles par jour pendant 10 ans ou 200 cycles par jour pendant 5 ans).
Utilisation: INTENSIF (Pour accès d'immeubles, bâtiments industriels, commerciaux, parkings avec passage pour véhicules ou passage piétons intensif).

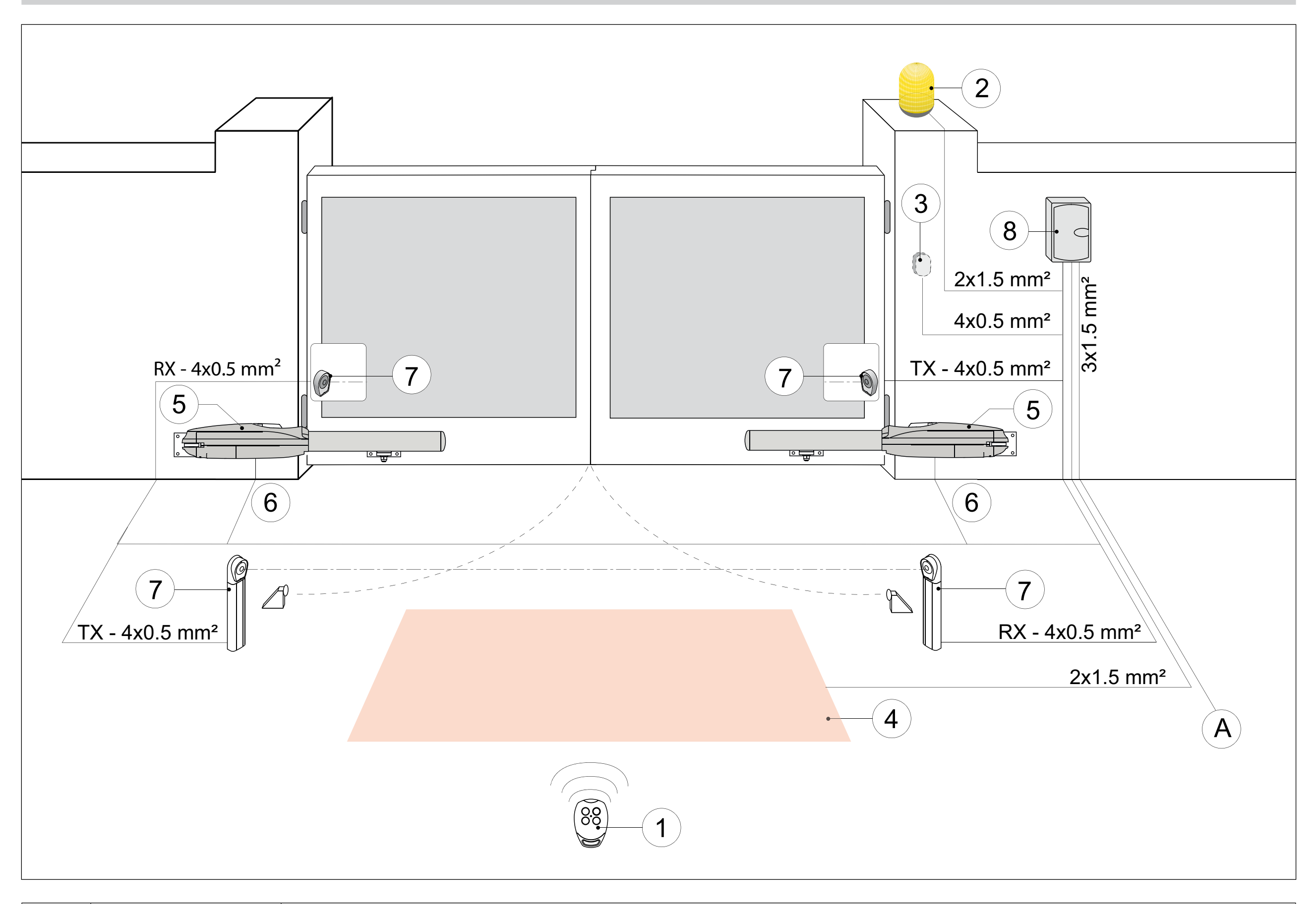
- Les performances d'utilisation se reportent au poids recommandé (environ les 2/3 du poids maximum autorisé). L'utilisation avec le poids maximum autorisé pourrait porter à une baisse des performances indiquées plus haut.
- La classe de service, les temps d'utilisation et le nombre de cycles consécutifs ont une valeur purement indicative. Il s'agit de valeurs relevées statistiquement dans des conditions moyennes d'utilisation, n'offrant donc pas une précision absolue pour chaque cas spécifique.
- Chaque entrée automatique présente des éléments variables comme: frottements, compensations et conditions environnementales pouvant modifier fondamentalement aussi bien la durée que la qualité de fonctionnement de l'accès automatique ou d'une partie de ses éléments (entre autres, les automatismes). L'installateur est tenu d'adopter des coeffi cients de sécurité adaptés à chaque installation spécifique.

3. DONNÉES TECHNIQUES

	LUXO3BH	LUXO4BH	LUXO5BH LUXO5VBH
Alimentation	24 V=	24 V=	24 V=
Absorption	4 A	4 A	12 A
Poussée	2000 N	2000 N	3000 N
Course max	350 mm	500 mm	500 mm
Temps de ouverture	20÷50 s / 90°	30÷60 s / 90°	20÷45 s / 90°
Classe de service	4 - INTENSIF	4 - INTENSIF	4 - INTENSIF
Intermittence	S2 = 20 min S3 = 50%	S2 = 20 min S3 = 50%	S2 = 20 min S3 = 50%
Température	-20° C / +55° C	-20° C / +55° C	-20° C / +55° C
Degré de protection	IP24D	IP24D	IP24D
Armoire electronique	E2HLX - VIVAH	E2HLX - VIVAH	VIVAH
Indications d'utilisation m = longueur du vantail kg = poids du vantail Dimensions limites Dimensions recommandées	500 kg 400 kg 300 kg 200 kg 100 kg 1 2 3 4 5 m	500 kg 400 kg 300 kg 200 kg 100 kg 1 2 3 4 5 m	500 kg 400 kg 300 kg 200 kg 100 kg 1 2 3 4 5 m

	LUXO3B	LUXO5B
Alimentation	230 V~ 50 Hz	230 V~ 50 Hz
Absorption	1.1 A	1.1 A
Poussée	3000 N	3000 N
Course max	350 mm	500 mm
Temps de ouverture	22 s / 90°	32 s / 90°
Classe de service	4 - INTENSIF	4 - INTENSIF
Intermittence	S2 = 20 min S3 = 50%	S2 = 20 min S3 = 50%
Température	min -20° C max +55° C	min -20° C max +55° C
Degré de protection	IP24D	IP24D
Armoire electronique	E2 - LOGICM	E2 - LOGICM
Indications d'utilisation m = longueur du vantail kg = poids du vantail Dimensions limites Dimensions recommandées	500 kg 400 kg 300 kg 200 kg 100 kg 1 2 3 4 5 m	500 kg 400 kg 300 kg 200 kg 100 kg 1 2 3 4 5 m

4. INSTALLATION TYPE

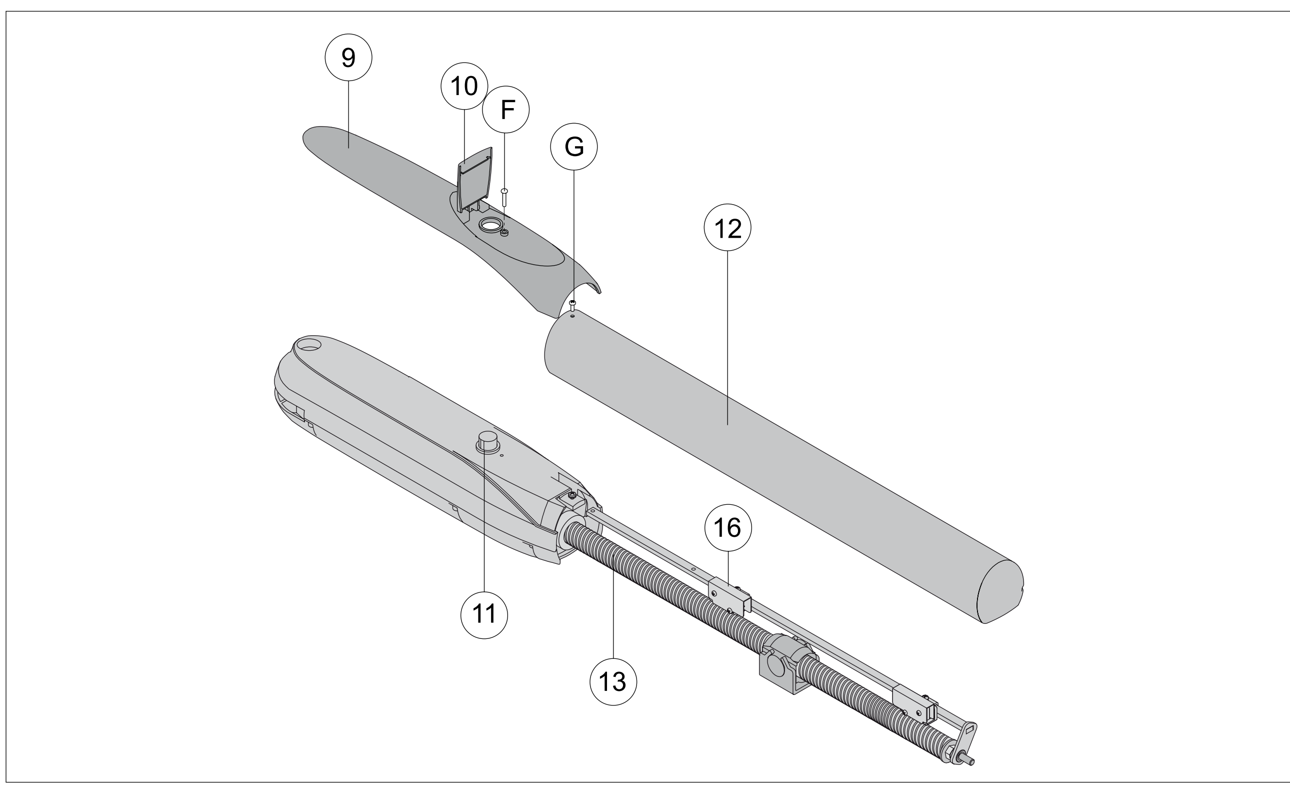


Réf.	Code	Description
1	GOL4	Radiocommande
2	LAMPH	Lampe clignotante
3	XEL5 GOL4M	Sélecteur à clé Clavier de commande via radio
4	LAB9	Détecteur à spire magnétique de contrôle du passage
5	LUXO3B	Actionneur réversible et irréversible en courant alternatif pour vantail jusqu'à 3,5 m
	LUXO3BH	Actionneur irréversible en courant continu pour vantail jusqu'à 3,5 m
	LUXO4BH	Actionneur irréversible en courant continu pour vantail jusqu'à 4 m
	LUXO5B	Actionneur réversible et irréversible en courant alternatif pour vantail jusqu'à 5 m
	LUXO5BH	Actionneur irréversible en courant continu pour vantail jusqu'à 5 m
	LUXO5VBH	Actionneur irréversible en courant continu pour vantail jusqu'à 5 m avec fin de course
6	LUXO3B LUXO5B	Câble 4x1,5 mm²
	LUXO3BH LUXO4BH LUXO5BH LUXO5VBH	Câble 2x1,5 mm²
7	XEL2 LAB4	Cellules photoélectriques Cellules photoélectriques IP55
8		Armoire electronique
A		Relier l'alimentation à un interrupteur omnipolaire de type homologué avec distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm (non fourni par DITEC). Pour le raccordement au réseau, utiliser un conduit indépendant et séparé des raccordements aux dispositifs de commande et de sécurité.

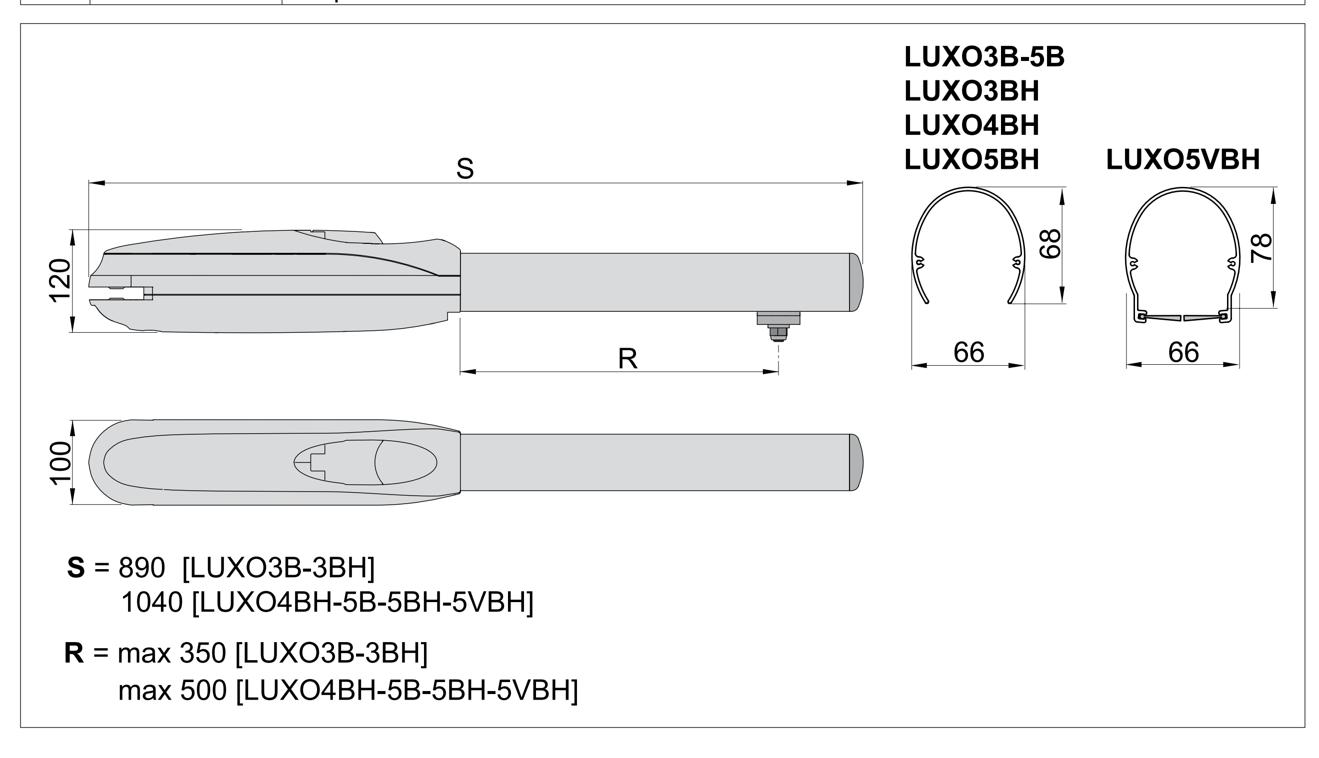


REMARQUE: la garantie de fonctionnement et les performances spécifiées ne s'obtiennent qu'avec les accessoires et les dispositifs de sécurité DITEC.

4.1. Dimensions et références



Réf.	Code	Description
9		Couvercle
10		Volet serrure
11		Serrure de déverrouillage
12		Le carter de vis d’entraînement
13		Vis d’entraînement
14		Patte posterieure
15		Patte antérieure
16	LUXOFCH	Kit fin de course (de série seulement sur LUXO5VBH)
F		Vis pour fixation couvercle
G		Vis pour fixation couverture d’entraînement



S = 890 [LUXO3B-3BH]
1040 [LUXO4BH-5B-5BH-5VBH]

R = max 350 [LUXO3B-3BH]
max 500 [LUXO4BH-5B-5BH-5VBH]

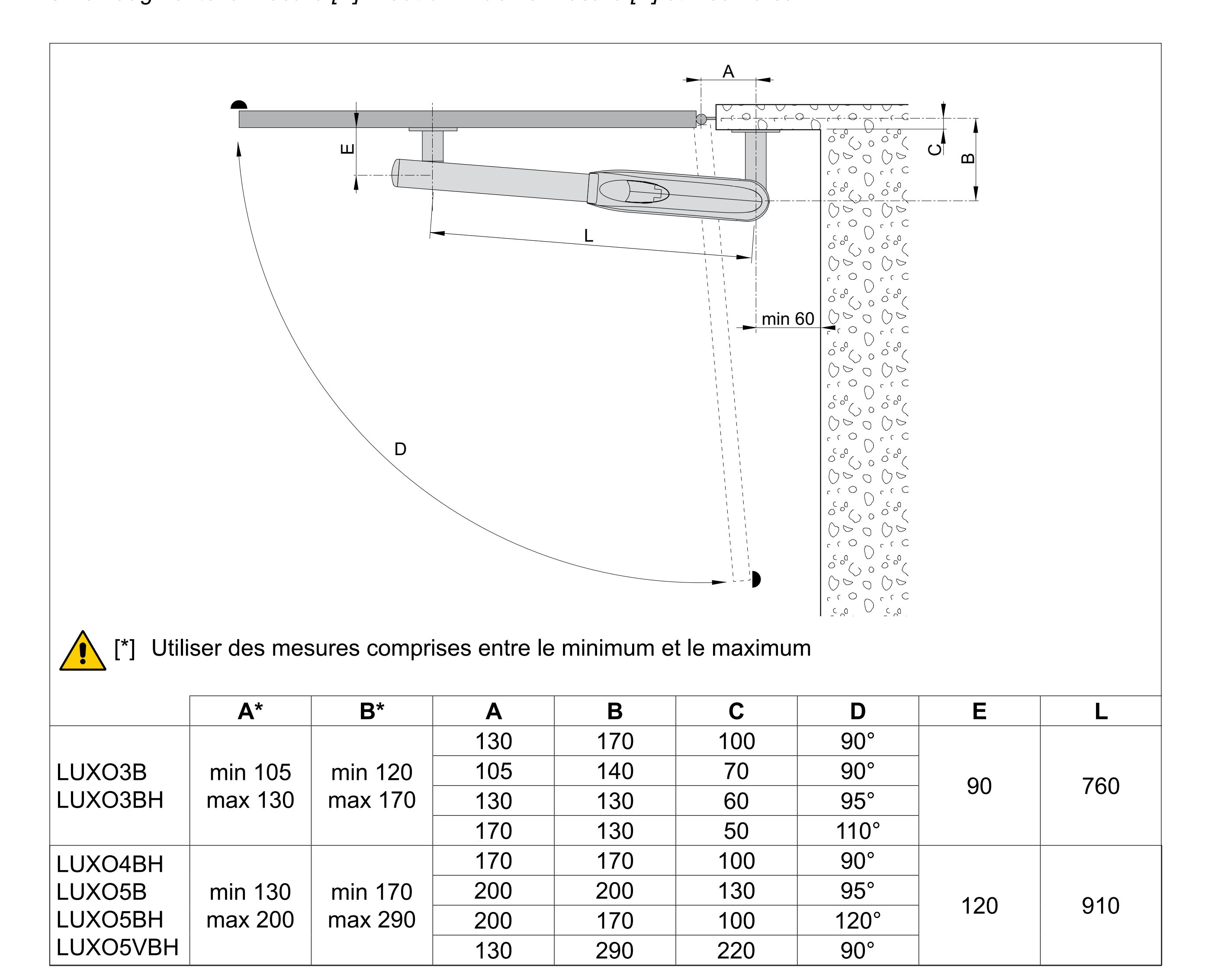
5. INSTALLATION

Toutes les mesures reportées sont exprimées en millimètres (mm), à moins d'indications différentes.

5.1 Contrôles préliminaires

Contrôler que la structure est robuste et que les gonds sont bien graissés. Prévoir une butée d'arrêt à l'ouverture et à la fermeture.

Vérifier, en mettant en place la patte posterieure [14] sur le pilier, les mesures d'installation et la fixer.
Les mesures de l'installation qui sont indiquées dans le tableau permettent de choisir les valeurs de [A] et [B] en fonction de l'angle d'ouverture désiré et en référence aux espaces et aux encombrements qui se trouvent sur le site.
REMARQUE : pour que le mouvement du portail soit régulier les mesures [A] et [B] doivent être égales.
En augmentant la mesure [A] on réduit la vitesse de rapprochement en ouverture.
En augmentant la mesure [B] on augmente les degrés d'ouverture du portail.
Les mesures [A] et [B] doivent de toute manière être compatibles avec la course utile du piston; ce qui fait que si l'on augmente la mesure [A] il faut diminuer la mesure [B] et vice-versa.

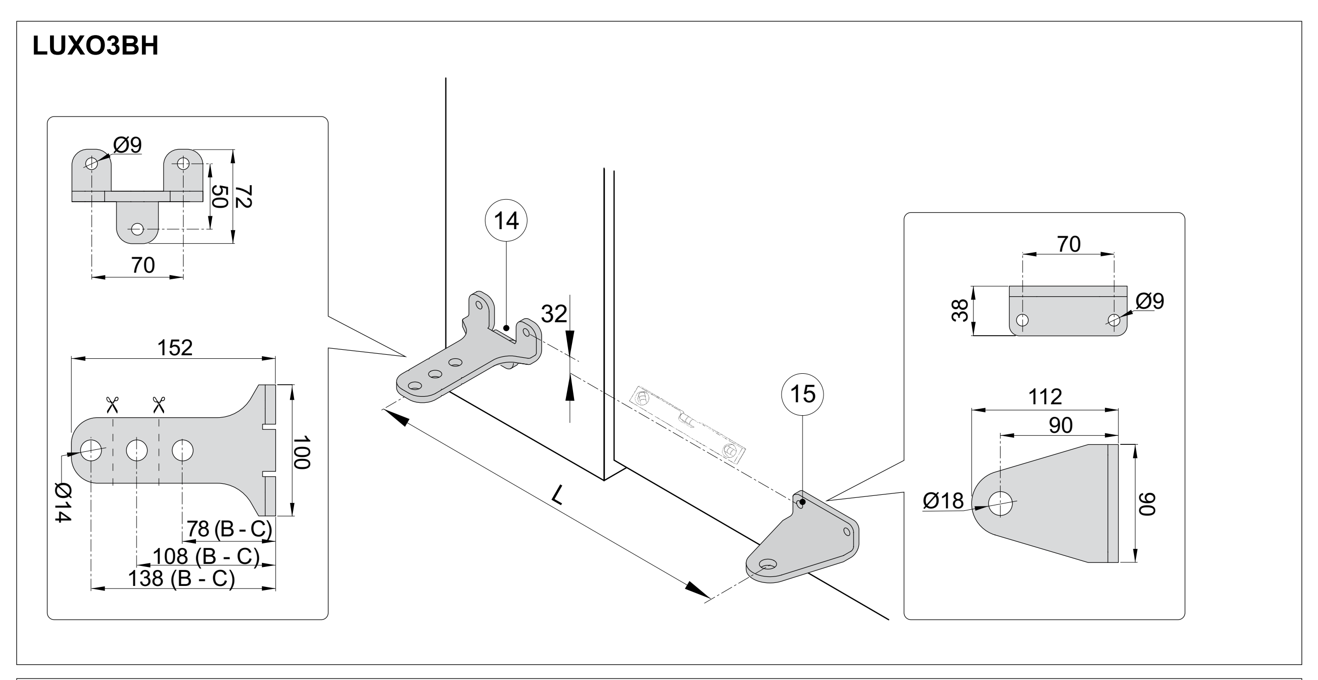


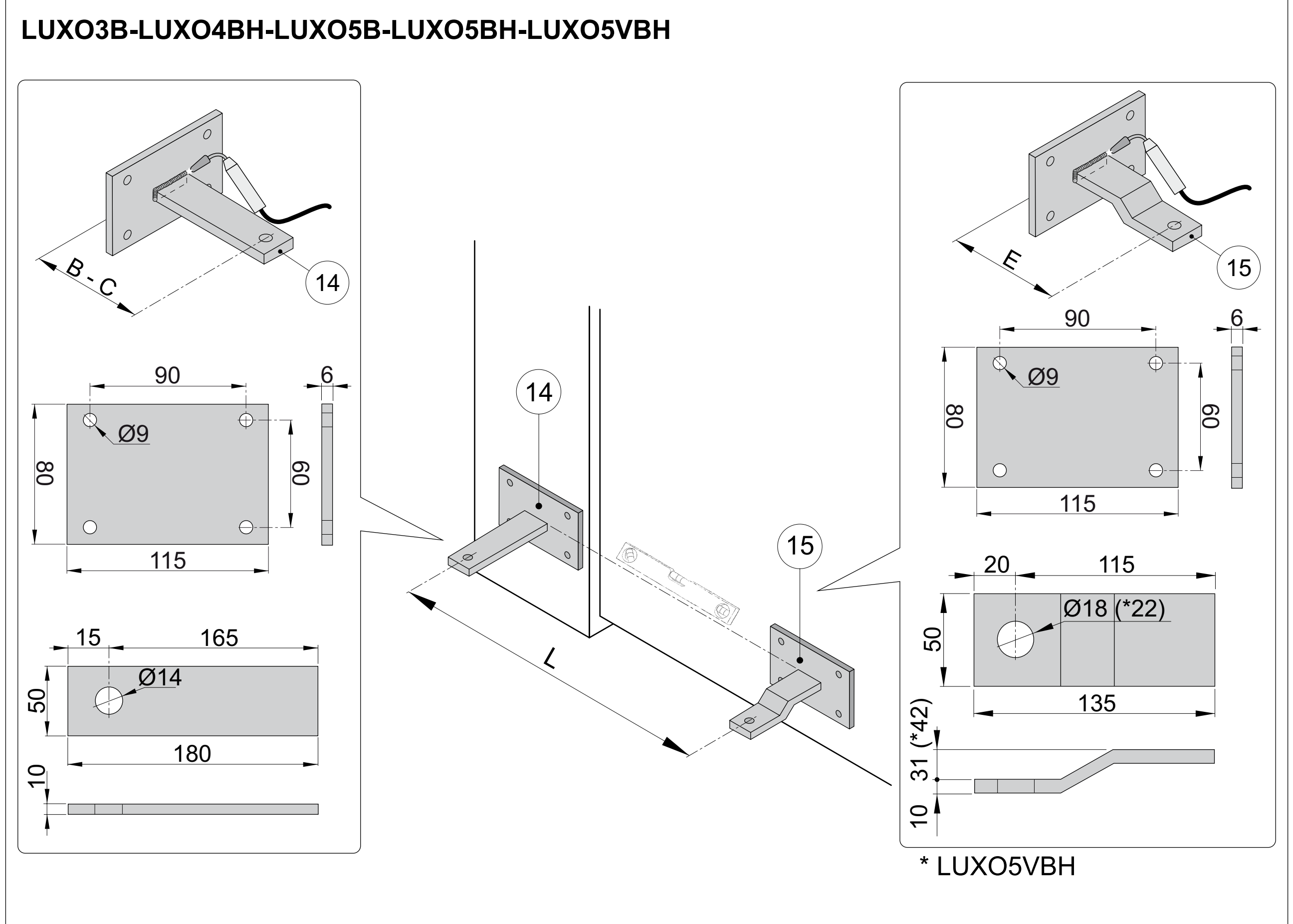
[*] Utiliser des mesures comprises entre le minimum et le maximum

	A*	B*	A	B	C	D	E	L
LUXO3B LUXO3BH	min 105 max 130	min 120 max 170	130	170	100	90°	90	760
			105	140	70	90°		
			130	130	60	95°		
			170	130	50	110°		
LUXO4BH LUXO5B LUXO5BH LUXO5VBH	min 130 max 200	min 170 max 290	170	170	100	90°	120	910
			200	200	130	95°		
			200	170	100	120°		
			130	290	220	90°		

5.2 Fixation des brides

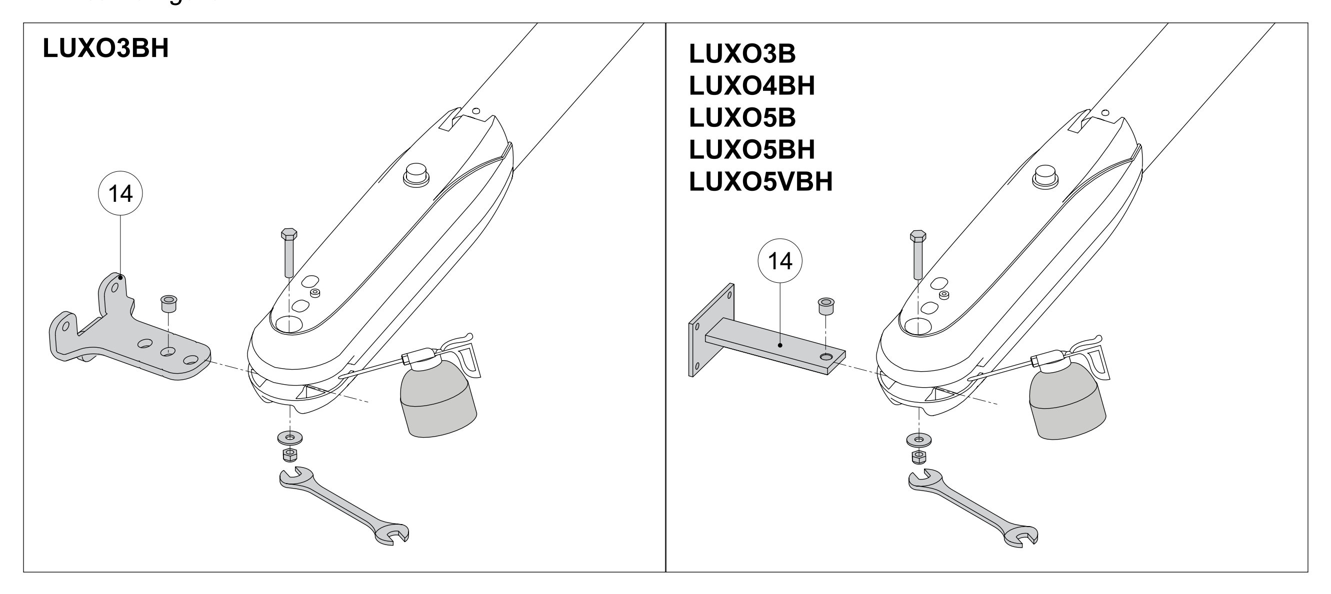
- Après avoir fixé la patte posterieure [14] en suivant les mesures indiquées à la page 8, effectuer la fixation de la patte antérieure [15] sur le portail.
  REMARQUE : raccourcir la patte posterieure [14] en suivant les indications fournies à la page 8.
- Lorsque le portail est complètement fermé, placer la patte antérieure [15] à proximité de la fixation du piston, en respectant les mesures [E] et [L]. Vérifier si les pattes antérieure [15] et posterieure [14] sont correctement mises à niveau selon les indications fournies par les figures suivantes, et fixer la patte antérieure [15] au portail.



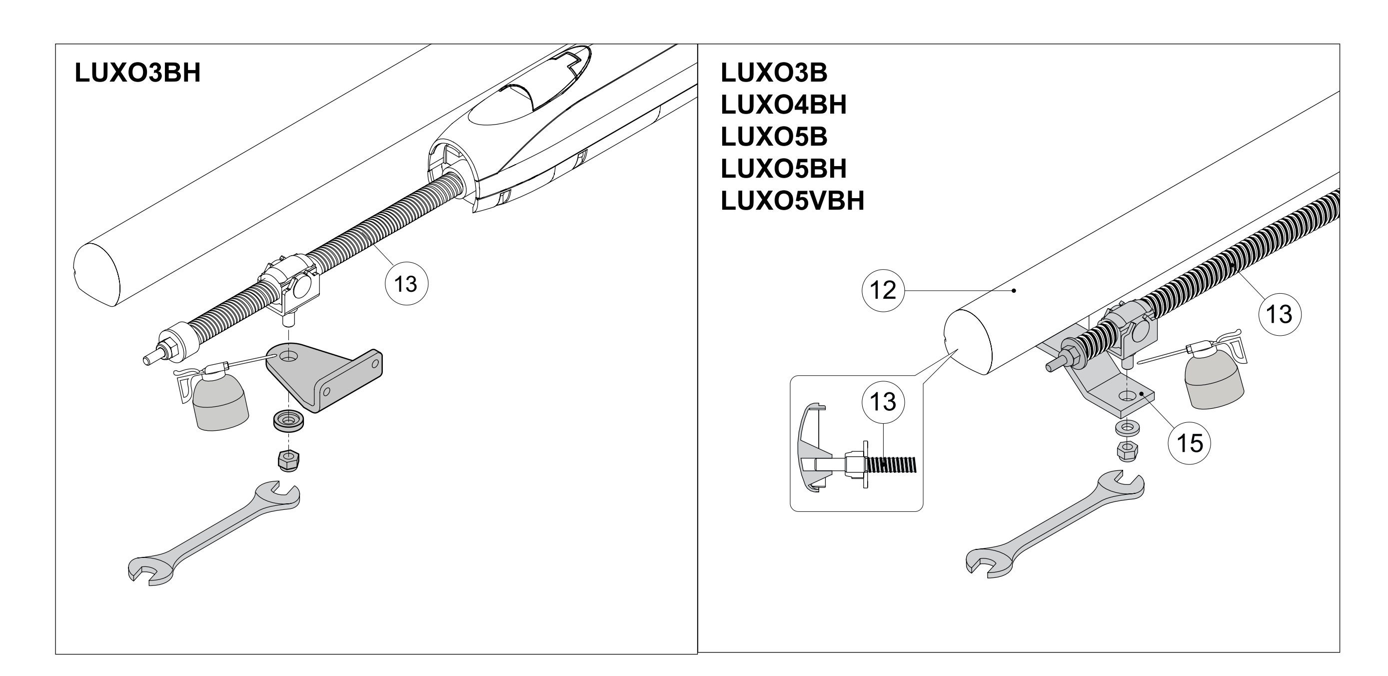


5.3 Installation du motoréducteur

- Ouvrir le volet serrure [10] dévisser la vis [F] et enlever le capot [9]. Dévisser la vis [G] et sortir le carter de la vis d'entraînement [12] avec figure a la page 7. Débloquer le vérin si irreversible (voir MODE D'EMPLOI).
- Fixer le piston sur les pattes posterieure [14] et antérieure [15], en vissant à fond l'écrou autobloquant et graisser les points de rotation.
  REMARQUE: assembler correctement et avec soin la rondelle sur la bride de tête de la manière indiquée sur la figure.



- Insérer et fixer le carter de la vis d'entraînement [12] sur la vis d'entraînement [13] avec les vis [G] fournis.
  REMARQUE: contrôler que la vis d'entraînement [13] s'engage bien sur la face du carter de la vis [12] (détail de la figure).
- En manœuvrant le portail à la main, vérifier si toute la course s'effectue sans interférences.

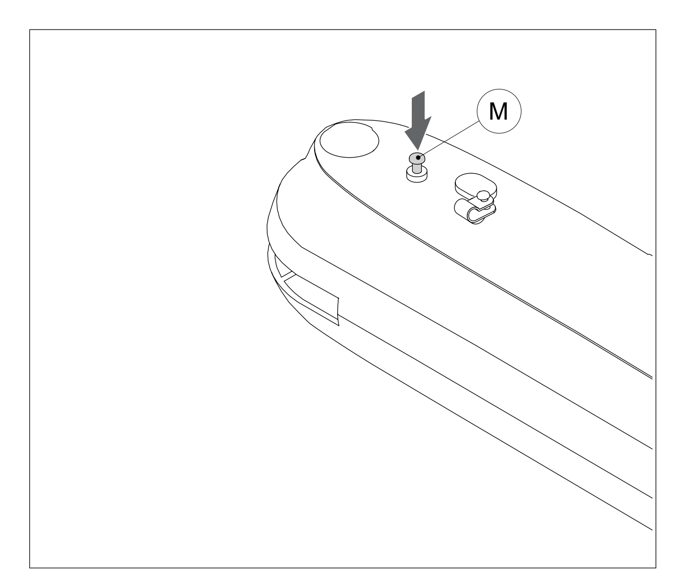


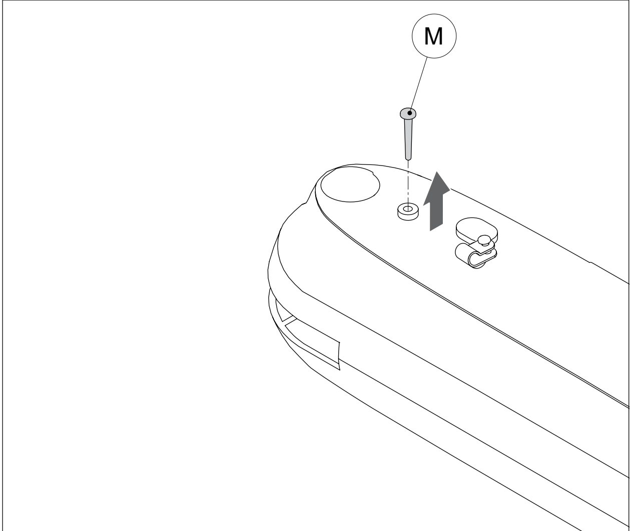
5.4 Piston réversible et irréversible (LUXO5BH et LUXO5VBH)

Pour rendre le piston réversible, insérer l'axe [M].

REMARQUE: c'est une opération qui doit être effectuée avec le piston en mouvement.

Si l'on enlève l'axe [M] le vérin n'est plus réversible, et le déverrouillage se fait avec la clé (voir le MODE D'EMPLOI).





6. RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

Avant de raccorder l'alimentation électrique, vérifier que les données de la plaque correspondent à celles du réseau de distribution électrique.
Prévoir, sur le réseau d'alimentation, un interrupteur sectionneur omnipolaire présentant une distance d'ouverture des contacts supérieure ou égale à 3 mm.
Vérifier que, en amont de l'installation électrique, sont montés un disjoncteur différentiel et une protection contre les surintensités adaptés.
Les motoréducteurs LUXO3B et LUXO5B peuvent être raccordés aux armoire électroniques E2 et LOGICM.
Les motoréducteurs LUXO3BH et LUXO4BH peuvent être raccordés aux armoire électroniques E2HLX et VIVAH.
Les motoréducteurs LUXO5BH et LUXO5VBH peuvent être raccordés au armoire électronique VIVAH.
Les raccordements électriques et la mise en marche des motoréducteurs LUXO sont illustrés dans la figure et dans le manuel d'installation de l'armoire électronique E2, LOGICM, E2HLX et VIVAH.
Pour augmenter la protection du câble moteur, il est possible d'utiliser une goulotte flexible Ø16 [N] et le raccord correspondant Ø20 [P], non fournis.
Revisser la vis [F].

7. PLAN D'ENTRETIEN ORDINAIRE

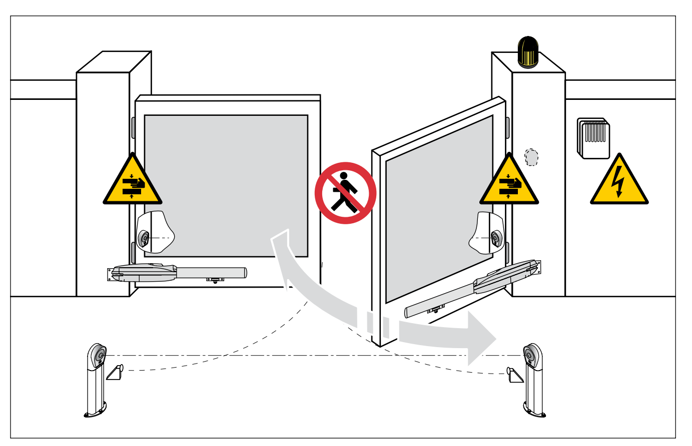
Effectuer les opérations et les vérifi cations suivantes tous les 6 mois, en fonction de l'intensité d'utilisation de l'automatisme.

Couper l'alimentation 230 V~ et batteries si présentes:
Nettoyer et graisser, avec de la graisse neutre, les axes de rotation, les gonds du portail et la vis d'entraînement.
- Vérifier la tenue des points de fixation.
- Contrôler le bon état des raccordements électriques.

Remettre l'alimentation 230 V~ et batteries si présentes:
- Contrôler les réglages de force.
- Contrôler le bon fonctionnement de toutes les fonctions de commande et de sécurité (photocellules).
- Contrôler le bon fonctionnement du systéme de déverrouillage.
- Vérifier le fonctionnement des batteries (en continu), en coupant l'alimentation et en effectuant quelques manœuvres consécutives. Après quoi, rebrancher l'alimentation 230 V~.


REMARQUE: Pour les pièces de rechange, se reporter au catalogue spécifique.







8.1 Consignes générales de sécurité

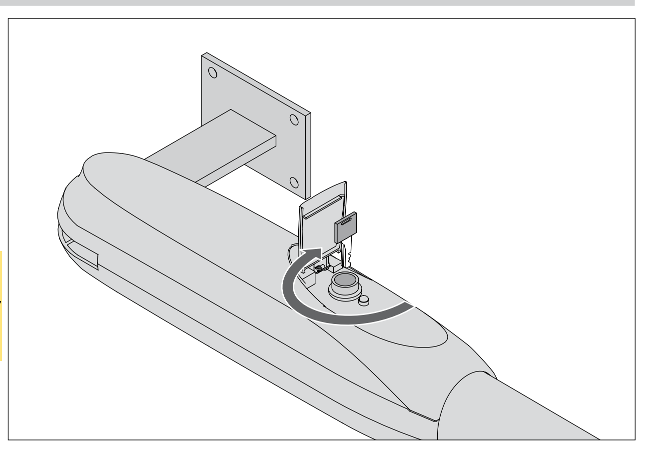
Les présentes consignes font partie intégrante du produit et doivent être remises à l'utilisateur.
Les lire attentivement car elles fournissent des indications importantes sur la sécurité à l'installation, à l'utilisation et à l'entretien. Il faudra conserver ces instructions et les transmettre à tout nouveau propriétaire de l'installation.
Ce produit est destiné au seul usage pour lequel il a été expressément conçu.
Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et donc dangereuse. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages causés par un usage impropre, irrationnel ou erroné.
Éviter d'opérer près des charnières ou des organes mécaniques en mouvement.
Ne jamais rentrer dans le rayon d'action de le portail motorisée lorsqu'elle est en mouvement.
Ne jamais s'opposer au mouvement del portail motorisée, car cette situation s'avère très dangereuse.
Ne jamais permettre aux enfants de jouer ou de rester dans le rayon d'action de le portail motorisée.
Tenir hors de la portée des enfants les radiocommandes et/ou tout autre dispositif de commande, afin d'éviter que le portail motorisée ne puisse être involontairement actionnée.
En cas de défaut ou de dysfonctionnement du produit, désactiver l'interrupteur d'alimentation et ne jamais essayer de le réparer ou d'intervenir directement, mais s'adresser uniquement à un professionnel compétent.
Le non respect des indications ci-dessus peut créer des situations dangereuses.
Toute intervention de nettoyage, d'entretien ou de réparation doit être réalisée par un professionnel compétent.
Afin de garantir l'efficacité et le bon fonctionnement de l'installation, suivre scrupuleusement les indications du constructeur en faisant effectuer périodiquement, par un professionnel compétent, l'entretien périodique de le portail motorisée. En particulier, il est recommandé de faire vérifier périodiquement le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité.
Les interventions d'installation, d'entretien et de réparation doivent être documentées et tenues à la disposition de l'utilisateur.


Pour l'évacuation des appareils électriques et électroniques, des batteries et des accumulateurs, l'utilisateur devra remettre le produit aux centres de collecte différenciée mis en place par les administrations communales.

8.2 Instructions de déverrouillage manuel

En cas de panne ou de coupure de courant, introduire la clé et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Déverrouiller l'éventuelle serrure électrique. Ouvrir le portail à la main.
Pour bloquer de nouveau les vantaux, tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

ATTENTION: effectuer les opérations de verrouillage et déverrouillage du vantail avec le moteur arrêté.





DITEC S.p.A. Via Mons. Banfi, 3 21042 Caronno P.lla (VA) Italy Tel. +39 02 963911 Fax +39 02 9650314
www.ditec.it ditec@ditecva.com

DITEC BELGIUM LOKEREN Tel. +32 9 3560051 Fax +32 9 3560052 www.ditecbelgium.be **DITEC DEUTSCHLAND** OBERURSEL Tel. +49 6171 914150 Fax +49 6171 9141555 www.ditec-germany.de **DITEC ESPAÑA** ARENYS DE MAR Tel. +34 937958399 Fax +34 937959026 www.ditecespana.com **DITEC FRANCE** MASSY Tel. +33 1 64532860 Fax +33 1 64532861 www.ditecfrance.com **DITEC GOLD PORTA** ERMESINDE-PORTUGAL Tel. +351 22 9773520 Fax +351 22 9773528/38 www.goldporta.com **DITEC SWITZERLAND** BALERNA Tel. +41 848 558855 Fax +41 91 6466127 www.ditecswiss.ch **DITEC ENTREMATIC NORDIC** LANDSKRONA-SWEDEN Tel. +46 418 514 50 Fax +46 418 511 63 www.ditecentrematicnordic.com **DITEC TURCHIA** ISTANBUL Tel. +90 21 28757850 Fax +90 21 28757798 www.ditec.com.tr **DITEC AMERICA** ORLANDO-FLORIDA-USA Tel. +1 407 8880699 Fax +1 407 8882237 www.ditecamerica.com **DITEC CHINA** SHANGHAI Tel. +86 21 62363861/2 Fax +86 21 62363863 www.ditec.cn